

# Cetaceans of the Black and Mediterranean Seas

## Cétacés de mer Noire et de Méditerranée



*Steno bredanensis*  
Rough-toothed dolphin \* Sténo



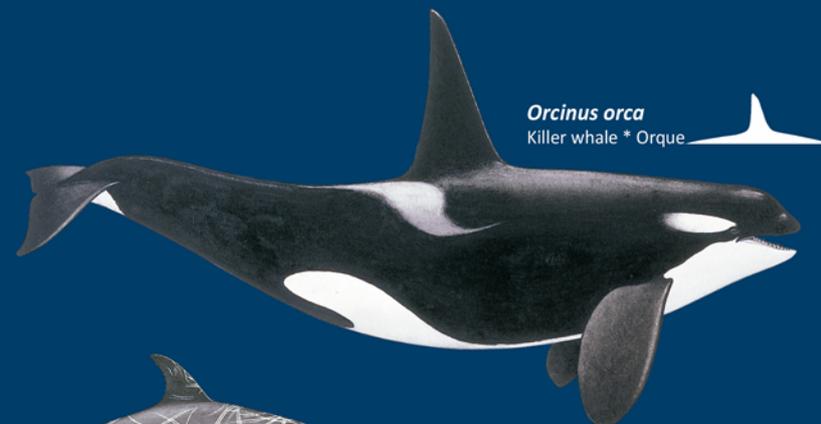
*Stenella coeruleoalba*  
Striped dolphin \* dauphin bleu et blanc



*Physeter catodon*  
Sperm whale \* Cachalot



*Delphinus delphis*  
Common dolphin \* Dauphin commun



*Orcinus orca*  
Killer whale \* Orque



*Tursiops truncatus*  
Bottlenose dolphin \* Grand dauphin



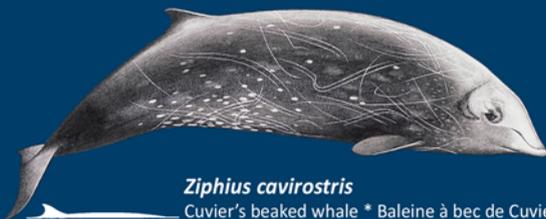
*Globicephala melas*  
Long-finned pilot whale \* Globicéphale noir



*Grampus griseus*  
Risso's dolphin \* Dauphin de Risso



*Phocoena phocoena*  
Harbour porpoise \* Marsouin commun



*Ziphius cavirostris*  
Cuvier's beaked whale \* Baleine à bec de Cuvier



*Balaenoptera physalus*  
Fin whale \* Rorqual commun

Latin Name	Arabic	English	French	Russian	Spanish	Threats
<i>Balaenoptera acutorostrata</i>	هركول صغير	Minke whale	Petit rorqual	Малый полосатик	Rorcual aliblanco	
<i>Balaenoptera physalus</i>	هركول شائع	Fin whale	Rorqual commun	Финвал	Rorcual común	
<i>Delphinus delphis</i>	دلفين شائع	Common dolphin	Dauphin commun	Белобочка	Delfín común	
<i>Globicephala melas</i>	كروي الرأس الشائع	Long finned pilot whale	Globicéphale commun	Гринда	Calderón común	
<i>Grampus griseus</i>	غراموس	Risso's dolphin	Dauphin de Risso	Серый дельфин	Calderón gris	
<i>Orcinus orca</i>	أركة	Orca	Orque	Косатка	Orca	
<i>Phocoena phocoena</i>	خنزير البحر الشائع	Harbour porpoise	Marsouin commun	Обыкновенная морская свинья	Marsopa común	
<i>Physeter macrocephalus</i>	حوت العنبر	Sperm whale	Cachalot	Кашалот	Cachalote	
<i>Pseudorca crassidens</i>	أركة مزيفة	False killer whale	Faux orque	Малая косатка	Falsa orca	
<i>Stenella caeruleoalba</i>	دلفين أزرق وأبيض	Striped dolphin	Dauphin bleu et blanc	Полосатый продельфин	Delfín listado	
<i>Steno bredanensis</i>	ستينو	Rough toothed dolphin	Sténo	Гребнезубый дельфин	-----	
<i>Tursiops truncatus</i>	دلفين كبير	Bottlenose dolphin	Grand dauphin	Афалина	Delfín mular	
<i>Ziphius cavirostris</i>	زيفيوس	Cuvier's beaked whale	Ziphius	Кювьеров клюворыл	Ballenato de Cuvier	



L'Accord sur la Conservation des Cétacés de la Mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique adjacente (ACCOBAMS) est un outil juridique de conservation de la biodiversité basé sur la coopération. Son objectif est de réduire les menaces qui pèsent sur les cétacés notamment en améliorant l'état des connaissances sur ces animaux.

Cet Accord intergouvernemental concrétise la volonté des pays Parties de préserver toutes les espèces de cétacés et leurs habitats dans l'aire géographique de l'Accord, en imposant des mesures plus restrictives que celles définies dans les textes précédemment adoptés.

Tenant compte du caractère migratoire de ces espèces, l'Accord a finalement été conclu sous les auspices de la Convention de Bonn (PNUE/CMS).

**L'ACCOBAMS a été signé le 24 novembre 1996 et est entré en vigueur le 1er juin 2001**

ACCOBAMS collabore avec d'autres Organisations Internationales pour la conservation de la biodiversité, les interactions avec les pêches, les débris marins, le bruit d'origine anthropique et les questions liées au trafic maritime.



Les appellations employées dans ce document et la présentation du matériel qui y figure n'impliquent aucune expression d'opinion ou prise de position, par l'ACCOBAMS, quant au statut juridique d'un Etat, d'un territoire, ou d'une zone, ou à leurs autorités, ou quant à la délimitation de leurs frontières ou limites.

